



すでに多くの方からご出欠のご返事を頂戴しておりますが、再度、**アークヒルズクラブ 春のメンバーズパーティ**をご案内申し上げます。皆様のご予約をお待ち申し上げます。

Although you may have already sent in your RSVPs regarding our upcoming **Spring Members Party**, I hope you will bear with us as we would like to encourage you again, with this flyer, to join us for the special evening celebrating the arrival of spring.

春のメンバーズ・パーティ Spring Members Party

2012年3月27日(火)

March 27th (Tues.), 2012

新旧の交流を促進する場として、春のメンバーズ・パーティを開催させていただきます。当日は、和食・洋食・寿司・鉄板、と各ダイニング料理長が腕を振るって季節の味覚をお届け致します。お料理やお飲み物を楽しみながら、思い出に残る早春の一夜をお過ごし下さい。毎年の恒例行事としてご参加頂いている方、又、初めてご参加される会員の皆様、ご多忙とは存じますが、今年もスタッフ一同心よりお待ちしております。

パーティ開催には、クラブ全施設を利用致しますので、当日の通常営業は、午後2時まで(ラストオーダー午後1時)とさせていただきます。ご了承の程、何卒お願い申し上げます。また、15歳以下のお子様のご同伴はご遠慮下さいますようお願い申し上げます。

There is no better way to meet your fellow Members than at our Members Party! Come join us and raise a glass of wine to the coming season and to everyone's continuing health and prosperity. Throughout the year, Members enjoy gathering together for various events at the Club. Members Parties have proven to be especially enjoyable because they give everyone a good opportunity to greet old friends and meet new Members. Because it is a celebration of the arrival of spring, our chefs will be going all out to create a feast of seasonal delicacies. Be sure to join us for this always lively and friendly party.

Please note that as all Club facilities will be used for this party, our regular services will be offered until 2:00 p.m. (last order - 1:00 p.m.) Also, please refrain from bringing children 15 years old or younger.

時間: 18:30 ~ 20:30

Time: 18:30 ~ 20:30

参加費: 会員・配偶者会員・家族会員 ¥5,000
ゲスト ¥10,000
(税・サービス料含む)

Fee: Member/Spouse Member/Family Member - ¥5,000
Guest - ¥10,000
(including tax & service charges)

アークヒルズクラブ宛

FAX: 03-5562-8207

TEL: 03-5562-8201

Member Name:

Contact Phone No.

会員氏名: _____

連絡先TEL: _____

Name(s) of Spouse and Guest(s)

配偶者・ゲスト氏名: _____

Total 合計: Member/Spouse Member/Family Member 会員・配偶者・家族会員 _____名

Guest(s) ゲスト _____名

尚、メンバーズ・パーティに限り当日の混雑を避ける為に、伝票に会員各位のご署名を頂戴せず、参加費を上記お申し込み人数に基づき、自動的に月末請求書に加算させていただきます。参加人数のご変更に関しましては3月22日(木曜日)までにご連絡下さい。23日(金曜日)以降のキャンセル料は、参加費全額となりますので、予めご了承の程、何卒宜しくお願い申し上げます。

Please note that for the Members Party, the attendance fee will be charged to your monthly statement in accordance with the above reservation sheet, without having your signing a chit on the day of the party due to the expected large number of participants. Should there be any changes in the number of people accompanying you, please let us know by March 22 (Thu.), 2011. Please note that for cancellations made after Friday, Mar. 23rd, the attendance fee will be levied as cancellation charges.